



سروش هدایت

نام آزمون: عربی یازدهم

تاریخ آزمون: ۱۴۰۰/۰۹/۲۶

۲۱- عَيْنِ الْأَصْحَ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّعْرِيبِ:

«اسب‌هایی را دیدم، آن اسب‌ها کنار صاحبشان بودند!»:

- ۱) نَظَرْتُ أَفْرَاشًا، وَكَانَتْ أَفْرَاسٌ فِي جَنْبِ صَاحِبِهَا! ۲) شَاهَدْتُ الْأَفْرَاسَ الَّتِي كَانَتْ فِي جَنْبِ صَاحِبِهَا!
- ۳) وَجَدْتُ الْأَفْرَاسَ وَهِيَ كَانَتْ جَنْبِ صَاحِبِهَا! ۴) رَأَيْتُ أَفْرَاشًا، كَانَتْ الْأَفْرَاسُ جَنْبِ صَاحِبِهَا!

۲۲- عَيْنِ الْعِبَارَةِ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا مُتَضَادٌّ:

- ۱) أَرَدْتُ الْإِحْسَانَ إِلَيْهِ وَلَكِنَّهُ اعْتَبَرَ عَمَلِي إِسَاءَةً لَهُ. ۲) الْعَالَمُ حَيٌّ، وَإِنْ كَانَ مَيِّتًا.
- ۳) النَّاسُ أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا. ۴) إِذَا تَمَّ الْعَقْلُ نَقَصَ الْكَلَامُ.

۲۳- عَيْنِ الْخَطَأِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱) أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَيَّ اللَّهُ أَتَقْنَهُمْ لِعِبَادِهِ: محبوب‌ترین بندگان خدا نزد خداوند، سودمندترین آن‌ها برای بندگان است.
- ۲) وَمَا تَقَدَّمُوا لَأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ: هر چه از نیکی برای خودتان پیش بفرستید، آن را نزد خداوند می‌یابید.
- ۳) أَلْتَعْنَتُ طَرِحَ سُؤَالٍ صَعِبٍ يَهْدِفُ إِيجَادَ مَسْئَلَةٍ لِلْمَسْئُولِ: مچ‌گیری طرح یک سؤال مشکل با هدف به سختی انداختن مورد سؤال است.
- ۴) قُمْ عَنْ مَجْلِسِكَ لِأَيِّكَ وَ مَعْلَمُكَ وَ إِنْ كُنْتُ أَمِيرًا: از جای خود برای پدرت و معلّم‌ت بلند شو، اگر چه فرمانده باشی.

۲۴- عَيْنِ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِأَسْمَاءِ الْمَعْرِفَةِ بِـ «أَلْ» فِي هَذِهِ الْعِبَارَةِ:

«الْعَنْبُ الْبَرَاذِلِيُّ شَجَرَةٌ تَخْتَلِفُ عَنْ بَاقِي أَشْجَارِ الْعَالَمِ، تُنْبِتُ فِي الْبَرَاذِلِ»

- ۱) مبتدا، صفة، مضاف‌الیه ۲) مبتدا، صفة، مجرور به «فی» ۳) صفة، مضاف‌الیه، مجرور به «فی» ۴) مبتدا، مضاف‌الیه، مجرور به «فی»

۲۵- عَيْنِ الْعِبَارَةِ الَّتِي مَاجَاءَ فِيهَا اسْمُ الْعَلَمِ:

- ۱) الْعَنْبُ الْبَرَاذِلِيُّ شَجَرَةٌ تَخْتَلِفُ عَنْ بَاقِي أَشْجَارِ الْعَالَمِ، تُنْبِتُ فِي الْبَرَاذِلِ! ۲) شَجَرَةُ السَّكُوبَا شَجَرَةٌ مِنْ أَطْوَلِ أَشْجَارِ الْعَالَمِ فِي كَالِيفُورِنَا!
- ۳) شَجَرَةُ الْخَبَرِ شَجَرَةٌ اسْتَوَاتِيَّةٌ تَنُمُو فِي جُزْرِ الْمَحِيطِ الْهَادِي! ۴) شَجَرَةُ الْبَلُوطِ هِيَ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمُعَمَّرَةِ وَقَدْ تَبْلُغُ مِنَ الْعُمُرِ أَلْفِي سَنَةٍ!

۲۶- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱) «أَكْبَرُ الْعَيْبِ أَنْ تَعْيِبَ مَا فِيكَ مِثْلُهُ». بزرگتر از عیب آن چیزی است که آنچه را که همانند آن درون توست عیب بدانی.
- ۲) وَالْغَيْبَةُ، وَهِيَ مِنْ أَهَمِّ أَسْبَابِ قَطْعِ التَّوَاضُّلِ بَيْنَ النَّاسِ: غیبت از مهم‌ترین دلایل قطع دوستی میان مردم است.
- ۳) وَفِي الْحِصَّةِ الثَّالِثَةِ كَانَ يَتَكَلَّمُ مَعَ زَمِيلٍ مِثْلِهِ وَ يَضْحَكُ: در زنگ سوم با یک همکلاسی حرف می‌زد و می‌خندید.
- ۴) أَعْلَمْتُ أَشْرَفَ أَوْ أَجَلَّ مِنَ الْمُعَلِّمِ: آیا شریف‌تر یا بزرگوارتر از معلم شناخته‌ای؟

۲۷- عَيْنِ فِي الْعِبَارَاتِ إِسْمًا فَاعِلًا لَيْسَ مَعْرِفَةً.

- ۱) يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تَرَابًا. ۲) لِسَانُ الْمُقْصِرِ قَصِيرٌ. ۳) لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَاطِعٌ رَحِمٍ. ۴) السَّلَامُ عَلَى عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ.

۲۸- عَيْنِ مَا فِيهِ أَدَاءُ الشَّرْطِ:

- ۱) «يُسَيِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ» ۲) مَا قَسَمَ اللَّهُ لِلْعِبَادِ شَيْئًا أَفْضَلَ مِنَ الْعَقْلِ!
- ۳) «وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا» ۴) مَا نَجَّحَ الَّذِي لَمْ يَنْظُرْ فِي عَوَاقِبِ الْأُمُورِ!

۲۹- عَيْنِ أُسْلُوبِ الشَّرْطِ:

- ۱) إِنْ مِنْ شَرٍّ عِبَادِ اللَّهِ مَنْ تَكَرَّرَ مُجَالَسَتُهُ لِفُحْشِهِ! ۲) مَنْ خَافَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ!
- ۳) مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يَسُوقُ السَّيَّارَةَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ؟ ۴) «مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ...»

۳۰- عَيْنِ جَمَلَةِ اسْمِيَّةٍ فِي جَوَابِ الشَّرْطِ:

- ۱) إِنْ تَقَرَّأْ أَنْشَاءَكَ أَمَامَ الطُّلَّابِ فَسَوْفَ يَنْتَبِهَ زَمِيلُكَ الْمَشَاغِبُ! ۲) أَنْ لَا يَتَكَلَّمَ مَعَ غَيْرِهِ مِنَ الطُّلَّابِ عِنْدَمَا يُدْرَسُ الْمُعَلِّمُ!
- ۳) إِنْ صَبَرْتَ، حَصَلَتْ عَلَى النَّجَاحِ فِي حَيَاتِكَ! ۴) «وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ»



۳۱- عَيْنِ الْأَنْسَبِ لِلْجَوَابِ عَنِ التَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

«الجمال هو أن تزرع وردة في بستان، ولكنَّ الأجل منه هو أن تغرس الحُبَّ و الصدق في قلب إنسان!»:

- ① زیبا آن است که گلی در بوستان کاشته شود، ولی زیباتر از آن کاشتن عشق و راستی در قلب انسان است!  
 ② زیبایی همان است که گلی را در یک بوستان بکاری، ولیکن زیباتر، کاشت محبت و صفا در دل انسان است!  
 ③ زیبا آن است که به کاشت گلی در بوستان پردازی، ولی زیباتر از آن اینکه دوستی و راستی را در دل یک انسان بکاری!  
 ④ زیبایی آن است که گلی را در بوستانی بکاری، ولیکن زیباتر از آن این است که محبت و صداقت را در قلب انسانی بکاری!

۳۲- عَيْنِ الْفِعْلِ الْمَاضِي جَوَاباً لِلشَّرْطِ:

- ① «وَمَا تَنْتَفِعُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ» ② مَنْ عَلَّمَ عَلِمًا، فَلَهُ أَجْرٌ مِنْ عَمَلٍ بِهِ!  
 ③ مَنْ فَكَّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ، قَلَّ خَطْوُهُ! ④ مَانَحَ التَّلْمِيزَ فِي الْإِمْتِحَانِ لِأَنَّهُ صَنَعَ أَوْفَاتَهُ!

۳۳- عَيْنِ الْعِبَارَةِ الَّتِي مَعْنَى الْمُضَارَعِ:

- ① إِنْ صَبَرْتُ، حَصَلَتْ عَلَيَّ النِّجَاحُ فِي حَيَاتِي!  
 ② قُمْ لِلْمُعَلِّمِ وَفِّهِ التَّجْبِيلًا!  
 ③ كَانَ الطُّلَّابُ يَسْتَمِعُونَ إِلَيَّ كَلَامَ مُدَرِّسِ الْكِيمِيَا!  
 ④ كَانَ الطَّالِبُ يَسْأَلُ مُعَلِّمَ عِلْمِ الْأَحْيَاءِ نَعْتًا!

۳۴- فِي أَيِّ عِبَارَةٍ لَا تَوْجَدُ مَعْرِفَةً؟

- ① مَنْ يَسْجُلُ هَدَفًا يَنْجَحُ. ② قَبْرُ كُورَشٍ يَجْذِبُ سَيَّاحًا مِنْ دُولِ الْعَالَمِ. ③ فِي نِهَآيَةِ أَغْصَانِهَا أُنْمَارٌ كَالْخَبْرِ.  
 ④ يَدْرُسُ عَلِيٌّ فِي كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثَ سَاعَاتٍ.

۳۵- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ مَعْرِفٌ بِالْعِلْمِيَّةِ:

- ① اللَّهُمَّ! اجْعَلْنِي مُحِبَّةً عِنْدَكَ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ!  
 ② حِينَمَا أَشَاهِدُ هَذَا الْمَشْهَدَ تَتَسَاقَطُ دُمُوعٌ مِنْ عَيْنِي!  
 ③ عَلِيٌّ وَصَدِيقُهُ يَحْتَرِمَانِ الْمُعَلِّمَ!  
 ④ رَأَيْتُ سَعِيدًا يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ!

۳۶- «مَنْ يَتَوَقَّفُ فِي الْمَاضِي يُمْكِنُ أَنْ يَفْقِدَ مُسْتَقْبَلَهُ الَّذِي يَسْتَطِيعُ أَنْ يَكُونَ أَسَاسَ حَيَاتِهِ»:

- ① آنکس که در گذشته بماند، امکان دارد آینده‌ای را که احتمال دارد پایه زندگی او باشد، از دست بدهد!  
 ② هرکس در گذشته متوقف شود، ممکن است آینده‌اش را که می‌تواند اساس زندگیش باشد، از دست بدهد!  
 ③ کسی که در گذشته توقف کند، احتمال دارد آینده‌اش را از دست بدهد، درحالی که آن ممکن است اساس زندگی او باشد!  
 ④ هرکس در گذشته باقی بماند شاید آینده خود را از دست بدهد، حال آنکه آن آینده قادر است پایه زندگیش باشد!

۳۷- عَيْنِ الْعِبَارَةِ الَّتِي لَا تَوْجَدُ فِيهَا أَيُّ مَعْرِفَةٍ.

- ① مَرَّ حَاكِمٌ بِشَيْخٍ مُحْتَرَمٍ وَ تَكَلَّمَ بِصَوْتٍ عَالٍ لِيَسْمَعَ.  
 ② ظَوَاهِرُ الطَّبِيعَةِ تُثَبِّتُ حَقِيقَةً وَاحِدَةً وَ هِيَ قُدْرَةُ اللَّهِ.  
 ③ كَانَ أَسْتَاذٌ يَتَكَلَّمُ عَنْ قَارَّةٍ مِنَ الْقَارَاتِ وَ هِيَ آسِيَا.  
 ④ تَوْجَدُ غَابَاتٌ جَمِيلَةٌ فِي مُحَافَظَةِ إِيْلَامِ.

۳۸- عَيْنِ حَرْفِ «ال» مَعْنَاهُ اسْمُ الْإِشَارَةِ:

- ① العنب البرازيلي شجرة تنبت في البرازيل!  
 ② أرسلنا إلى فرعون رسولا، فعصى فرعون الرسول!  
 ③ رأيتُ خفاشاً. كان هذا الخفاش يطير في الغارا!  
 ④ الشجرة الخائقة شجرة تبدأ حياتها بالإنفاف حول جذع الشجرة!

۳۹- عَيْنِ الْجَمْعِ الْمَكْسَرِ فَاعِلًا:

- ① اجْتَنَبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ.  
 ② سَمَى الْمُفَسِّرُونَ سُورَةَ الْحَجَرَاتِ بِسُورَةِ الْأَخْلَاقِ.  
 ③ يَسْتَمِعُ الطُّلَّابُ إِلَى كَلَامِ مُعَلِّمِ الْكِيمِيَا بِدَقَّةٍ.  
 ④ وَ إِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا.

۴۰- عَيْنِ الْخَطَا فِي صِيََاغَةِ (اسْمِ الْفَاعِلِ):

- ① لَا تُحَدِّثِ النَّاسَ بَلَاكَ مَا سَمِعْتَ بِهِ: (مُحَدِّثٌ)  
 ② وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ: (مُنْتَصِرٌ)  
 ③ وَ مِنْ غَفَا وَ أَصْلَحَ فَأُجْرُهُ عَلَى اللَّهِ: (صَالِحٌ)  
 ④ وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ: (رَازِقٌ)



## پاسخنامه تشریحی

- ۲۱ - گزینه ۴ اسب‌هایی را دیدم (اسب‌هایی نکره است) / «رَأَيْتُ أَفْرَاسًا» (رد گزینه‌های ۲ و ۳) / آن اسب‌ها: «الأفراس» (معرفه است) (رد سایر گزینه‌ها) / کنار صاحبشان بودند: «كَانَتْ ...» جنب صاحبها (صاحب مفرد است) (رد گزینه‌های ۲ و ۳)
- ۲۲ - گزینه ۳ بررسی سایر گزینه‌ها:  
گزینه ۱: «الإحسان» (نیکی)  $\neq$  الإساءة (بدی)  
گزینه ۲: «حَيٌّ» (زنده)  $\neq$  مَيِّتًا (مرده)  
گزینه ۴: «تَمَّ» (کامل شد)  $\neq$  تَقَصَّ (ناقص شد، کوتاه شد)
- ۲۳ - گزینه ۳ اَلْمَسْئُولُ : سؤال شوند
- ۲۴ - گزینه ۱ اَلْعَتَبُ: مبتدا/ التبرازيلي: صفة/ العالم: مضاف اليه است.  
اما «التبرازيل» علم است معرفه به «ال» نیست.
- ۲۵ - گزینه ۴ گزینه ۱ «التبرازيل»، گزینه ۲ «سكوياء» گزینه ۳ «المحيط الهادي» اسم خاص (عَلَم) هستند.
- ۲۶ - گزینه ۴ در گزینه ۱ «أَكْبَرُ الْقَيْبِ» بزرگترین عیب، و در گزینه ۲ «التَّوَّاضُلُ» ارتباط، نادرست ترجمه شدند و در گزینه ۳ «مِثْلُهُ» مثل خودش، ترجمه نشده است.
- ۲۷ - گزینه ۳ در گزینه ۳ هیچ کلمه‌ای مضاف، اسم علم، ال و... ندارد.
- ۲۸ - گزینه ۳ زیرا «إذا» جزء ادوات شرط است و «خاطَبَ» فعل شرط و «قالوا» جواب شرط است.
- ۲۹ - گزینه ۲ «مَنْ» اسم شرط، «خافَ» فعل شرط، «هُوَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ» جواب شرط جمله اسمیه است.  
بررسی سایر گزینه‌ها:  
گزینه ۱: «إِنْ» به معنای «همانا» و «مَنْ» به معنای «کسی که» است.  
گزینه ۳: «مَنْ» به معنای «چه کسی» استفهامی است.  
گزینه ۴: «ما» حرف نفی است.
- ۳۰ - گزینه ۴ «هُوَ حَسْبُهُ»: «هُوَ» مبتدا و «حَسْبُ» خبر، و کل جمله (مبتدا و خبر) به عنوان جمله اسمیه؛ جواب شرط می‌باشد.  
توجه: اگر جواب شرط جمله اسمیه باشد، غالباً حرف «ف» بر سر آن می‌آید که به آن «فاء» جوائیه و یا جزائیه گویند.  
بررسی سایر گزینه‌ها:  
گزینه ۱: «سَوْفَ يَنْتَبَهُ»: جواب شرط  
گزینه ۲: در این جمله ادوات شرط وجود ندارد.  
گزینه ۳: «خَصَلَتْ»: جواب شرط
- ۳۱ - گزینه ۴ أَنْ تَزُوجَ: که بکاری (رد گزینه ۱ و ۳) / أَجْمَلَ مِنْهُ: زیباتر از آن (رد گزینه ۲)
- ۳۲ - گزینه ۳ «فَكَرَّ» فعل شرط و «قُلَّ» جواب شرط است.  
بررسی سایر گزینه‌ها:  
گزینه ۱: «إِنَّ اللَّهَ بِهٖ عَلِيمٌ» جواب شرط است.  
گزینه ۲: «لَهُ أَجْرٌ مَنْ عَمِلَ بِهِ» جواب شرط است.  
گزینه ۴: «ما» حرف نفی است.
- ۳۳ - گزینه ۱ یعنی اگر ادوات شرط (إِنْ، مَنْ، مَا ...) بر سر جمله شرطیه بیایند، فعل شرط و یا جواب شرط اگر فعل ماضی باشد؛ معنی مضارع می‌دهد که فعل شرط غالباً معنی مضارع التزامی و جواب شرط معنی مضارع اخباری می‌دهد.  
(اگر صبر کنی در زندگیت به پیروزی دست می‌یابی)  
بررسی سایر گزینه‌ها:  
گزینه ۲: «فَمَنْ» برخیز، وَفَّهْ: او را گرامی بدار  
گزینه ۳: «كَانَ ... يَسْتَمْعُونَ» گوش می‌دادند  
گزینه ۴: «كَانَ ... يَسْأَلُ» می‌پرسید
- ۳۴ - گزینه ۱ رَدَّ سایر گزینه‌ها:  
گزینه ۲: كَوُشْ، الْعَالَمِ  
گزینه ۳: الْخَبَرِ  
گزینه ۴: عَلَيَّ
- ۳۵ - گزینه ۲ در این گزینه (المشهد) به معنای (صحنه) است و عَلَم محسوب نمی‌شود.  
در سایر گزینه‌ها: (اللهم، علی، سعیداً) معرفه به علم محسوب می‌شوند.



۳۶ - گزینه ۲ من: هرکس (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / يتوقّف: توقف کند، متوقف شود (رد گزینه‌های ۱ و ۴) / الّذى يستطیع: که می‌تواند (رد سایر گزینه‌ها) / مستقبله: آینده‌اش (رد گزینه ۱)

۳۷ - گزینه ۱ ترجمه گزینه ۱: حاکمی از کنار پیرمرد محترمی عبور کرد و با صدای بلند صحبت کرد که بشنود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: پدیده‌های طبیعت یک حقیقت را ثابت می‌کنند و آن قدرت خداوند است. اسم‌های معرفه: ظواهر (معرفه به اضافه) / الطّبیعة (معرفه به ال) / قدرة (معرفه به اضافه) / الله (معرفه به علم)

گزینه ۳: استادی در مورد قاره‌ای از قاره‌ها صحبت می‌کرد و آن آسیا بود. اسم‌های معرفه: القارات (معرفه به ال) / آسیا (معرفه به علم)

گزینه ۴: جنگل‌های زیبایی در استان ایلام هست. اسم‌های معرفه: محافظة (معرفه به اضافه) / ایلام (معرفه به علم)

۳۸ - گزینه ۲ زمانی حرف (ال) معنای اسم اشاره می‌گیرد که در جمله یک کلمه نکره داشته باشید و سپس بصورت معرفه تکرار شود. در این صورت قبل از آن کلمه (الدار) باید یک اسم اشاره

(آن - این) قرار دهیم که این حالت فقط در گزینه ۲، وجود دارد. (رسولاً ... الرسول)

۳۹ - گزینه ۳ (الطلاب ← مفرده: الطالب) جمع مکسر است و نقش فاعل به صورت اسم ظاهر را دارد.

بررسی گزینه ۱: ضمیر (واو بارز) در (اجتنبوا) فاعل است!

بررسی گزینه‌های (۲ و ۴): (المفسّرون) و (الجاهلون) جمع مذکر سالم هستند نه جمع مکسر!

۴۰ - گزینه ۳ (أصلح) فعل مزید است و اسم فاعل آن از روی مضارع با حذف (یا) و آوردن (م) و کسره دادن به عین‌الفعل ساخته می‌شود (يُصلِح ← مُصلِح) نه این که سه حرف اصلی آن را در

بیآوریم و بر وزن فاعل بگذاریم!!!

## پاسخنامه کلیدی

۲۱ - ۴

۲۴ - ۱

۲۷ - ۳

۳۰ - ۴

۳۳ - ۱

۳۶ - ۲

۳۹ - ۳

۲۲ - ۳

۲۵ - ۴

۲۸ - ۳

۳۱ - ۴

۳۴ - ۱

۳۷ - ۱

۴۰ - ۳

۲۳ - ۳

۲۶ - ۴

۲۹ - ۲

۳۲ - ۳

۳۵ - ۲

۳۸ - ۲